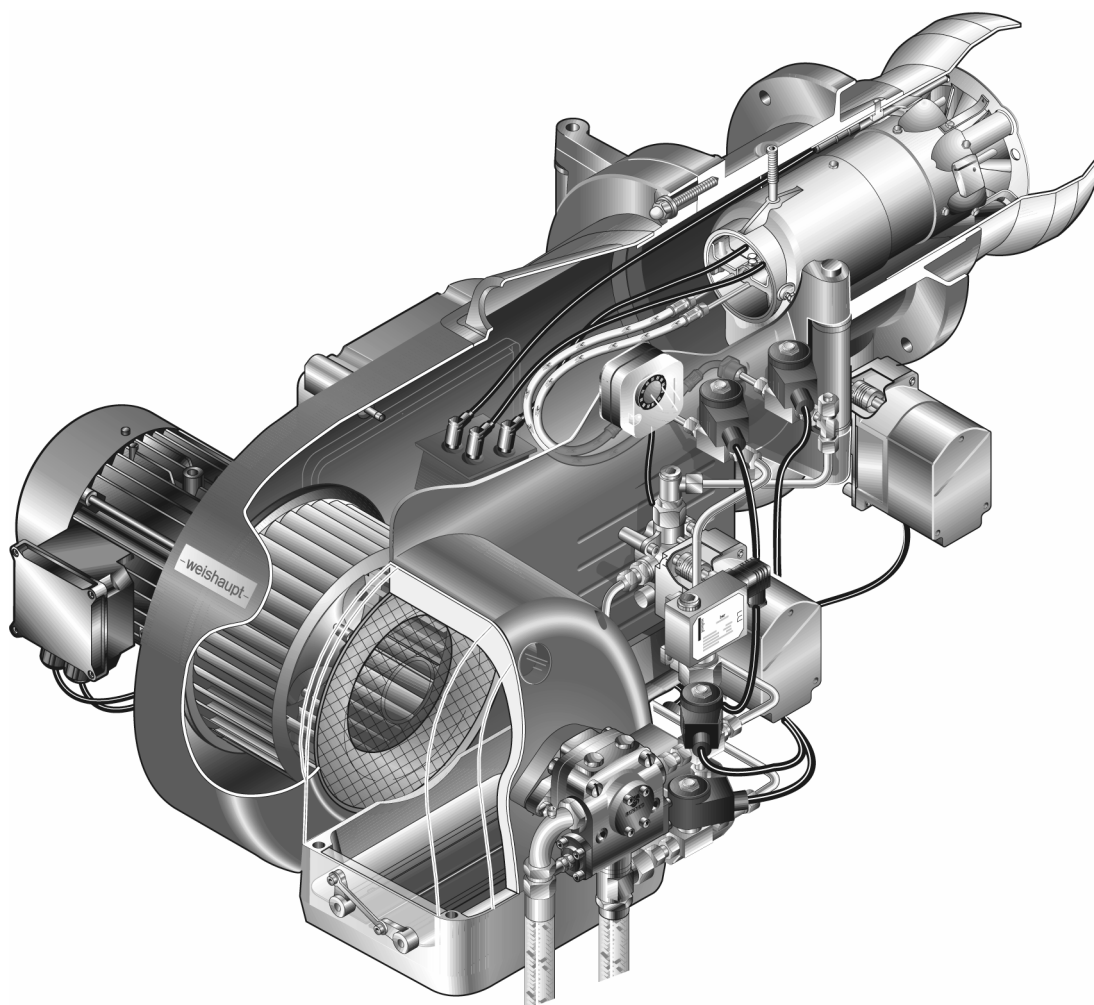


**Ersatzteile für
Brenner-Typen
WM-GL20-A Ausf. ZM-R**

**Spare parts for
burner types
WM-GL20-A exec. ZM-R**

**Pièces de rechange
pour brûleurs
WM-GL20-A exéc. ZM-R**

– weishaupt –



Gebrauch

Brennertyp und Fabriknummer feststellen.
Diese Angaben stehen auf dem Typenschild.

Zuordnung des defekten Teiles zu einer der
Sachgruppen des Inhaltsverzeichnisses
bestimmen.

Teil in der entsprechenden Sachgruppe der
Ersatzteilliste auswählen.

Instructions for use

Determine burner type and serial number.
These data are on the nameplate.

Coordination of the defective part to one of
the subject indexes of the table of contents.

Select part in the appropriate subject index of
the spare parts list.

Utilisation

Chercher le type et le numéro de fabrication
du brûleur. Ces éléments se trouvent sur la
plaque signalétique.

La pièce défectueuse appartient à une famille
du catalogue.

Choisir la pièce dans cette famille.

Bitte geben sie in der Bestellung an:

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- **Brennertyp**
- **Fabriknummer**

Kindly indicate in the order:

- Designation of the spare part
- Order-No.
- **Burner type**
- **Serial-No.**

Indiquer également:

- Désignation de la pièce
- No de référence
- **Type brûleur**
- **No de fabrication**

Inhalt	Seite	Contents	page	Contenu	page
1. Brennergehäuse	5	Burner housing	5	Carcasse brûleur	5
2. Gebläse und Luftregler	7	Fan and air regulator	7	Turbine + régl. d'air	7
3. Magnetventile + Ölpumpe	9	Solenoid valves + oil pump	9	Vannes magnétiques + pompe fioul	9
4. Mischeinrichtung	11	Mixing head	11	Chambre de mélange	11
5. Düsenstock	13	Nozzle assembly	13	Ligne de gicleur	13
6. Feuerungsmanager + Zündgerät		Combustion manager + ignition unit		Manager de comb. + allumeur électron.	
W-FM 54	15	W-FM 54	15	W-FM 54	15
W-FM 100/200	17	W-FM 100/200	17	W-FM 100/200	17
7.1 Gasarmaturen R1, R1 1/2	19	Gas valve train R1, R1 1/2	19	Rampes gaz R1, R1 1/2	19
7.2 Gasarmaturen R2	21	Gas valve train R2	21	Rampes gaz R2	21
7.3 Gasarmaturen DN65, DN80, DN100	23	Gas valve train DN65, DN80, DN100	23	Rampes gaz DN65, DN80, DN100	23
7.4 Gasarmaturen DN125	25	Gas valve train DN125	25	Rampes gaz DN125	25

1. Brennergehäuse / Burner housing / Carcasse brûleur

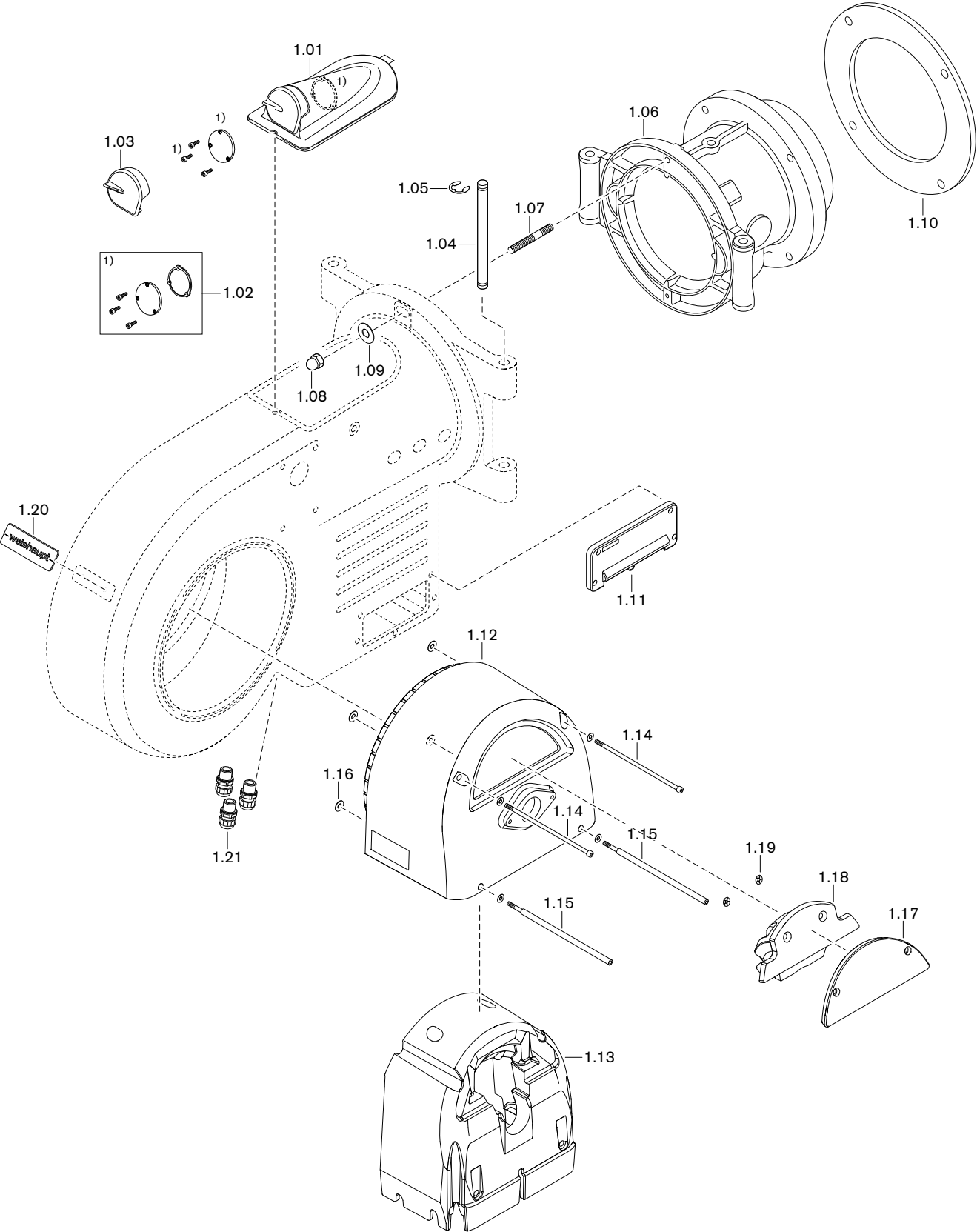


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
1.	Brennergehäuse			Burner housing	Carcasse brûleur
1.01	Schaurohrdeckel komplett	211 204 01 022		View port cover complete	Couvercle d'inspection complet
1.02	Schauglas-Set	211 104 01 192		View port set	Kit verre de visée
1.03	Verschlussklappe Schaurohrdeckel mit Federmutter	211 104 01 132		View port closing cover incl. spring clip	Cache verre de visée avec écrou
1.04	Schwenkbolzen 14 x 277	211 304 01 077		Hinge pin	Axe de charnière
1.05	Sicherungsscheibe 10	431 604		Circlip	Circlips
1.06	Schwenkflansch – Stiftschraube M12 x 55 – Scheibe B13 – Sechskantmutter M12	217 204 01 192 421 028 430 801 411 600		Hinge flange – screw – washer – Hexagonal nut	Bride à charnières – Vis – Rondelle – Ecrou hexagonal
1.07	Stiftschraube M12 x 50	421 031		Stud screw	Goujon
1.08	Hutmutter M12 DIN 1587	211 104 01 197		Dome nut	Ecrou borgne
1.09	Scheibe B13	430 801		Washer	Rondelle
1.10	Flanschdichtung 330 x 255	151 707 00 057		Flange gasket	Joint de bride
1.11	Kabeleinführung W-FM komplett	211 104 01 052		Cable entry complete	Entrée de câbles complète
1.12	Luftregelgehäuse	211 204 02 157		Air reg. housing	Volute d'aspiration
1.13	Schaumauskleidung	211 204 02 167		Foam cladding	Mousse insonorisante
1.14	Schraube M6 x 185 DIN 912	402 408		Stud screw	Goujon
1.15	Schraube M6 x 35 / 250	211 204 02 137		Stud screw	Goujon
1.16	Scheibe 5,1 x 11 x 0,6	430 015		Clamping ring	Bague
1.17	Luftreglerdeckel	211 204 02 197		Air regulator cover	Couvercle régulateur d'air
1.18	Schaumauskleidung Luftreglerdeckel	211 204 02 187		Foam cladding air regulator cover	Mousse insonorisante couvercle régulation d'ai
1.19	Federmutter 6 x 20	412 506		Speed nut	Ecrou
1.20	Firmenschild	211 204 01 067		-weishaupt- badge	Plaque signalétique
1.21	Kabeleinführungs-Set	211 104 01 502		Cable entry set	Kit presse-étoupe

2. Gebläse + Luftregler / Fan and air regulator / Turbine + régulation d'air

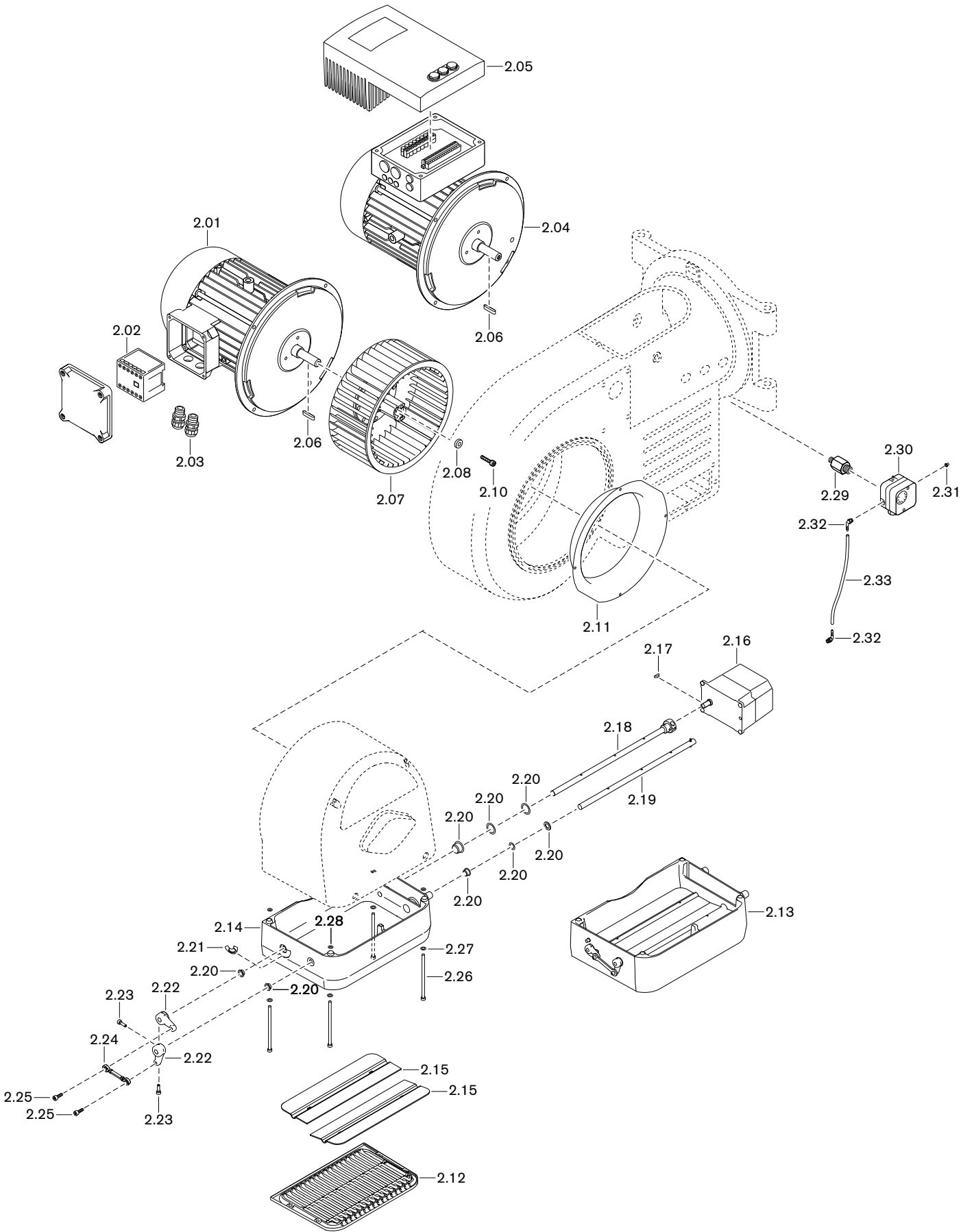


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
2.	Gebläse und Luftregler			Fan and air regulator	Turbine + régl. d'air
2.01	Motor inklusive Motorschutz WM-D112/140-2/3K5 (.../2-A) 380-415V 50Hz 3~ WM-D112/170-2/4K5 (.../3-A) 380-415V 50Hz 3~	215 204 07 800 215 205 07 620		Motor including motor contactor	Moteur avec contacteur de puissance incorp.
2.02	Motorschütz B7, 230V 50Hz	703 109		Contacteur	Contacteur de puissance
2.03	Kabeleinführungs-Set	211 104 01 502		Cable entry set	Kit presse-étoupe
2.04	Motor für Frequenzumrichter angebaut WM-D112/140-2/3K5 WM-D112/170-2/4K5 380-415V 50Hz	215 204 07 520 215 205 07 430		Motor for frequency converter fitted	Moteur pour variateur de vitesse inc
2.05	Frequenzumrichter SK 200E WM-D112/140-2/3K5, W-FM 54 WM-D112/140-2/3K5, W-FM 200 WM-D112/170-2/4K5, W-FM 54 WM-D112/170-2/4K5, W-FM 200	310 007 95 888 310 007 95 889		Frequency converter	Variateur de vitesse
2.06	Passfeder 6 x 6 x 45	490 316		Motor shaft key	Clavette longitudinale
2.07	Gebläserad TS-S 268 x 104 S1 (50Hz) – Abziehvorrichtung	211 204 08 011 111 111 00 012		Fan wheel Fan wheel puller (tool)	Turbine Arrache-turbine
2.08	Unterlegscheibe 8,5 x 22	111 612 08 097		Frequency converter	Variateur de vitesse
2.10	Schraube M8 x 20 DIN 7991	404 414		Screw	Vis
2.11	Einlaufdüse 285 x 209 x 43 (50Hz)	211 204 02 017		Inlet nozzle	Couronne d'aspiration
2.12	Ansauggitter – Schrauben M5 x 16 Duo Taptite	211 204 02 222 409 312		Inlet mesh – Screw	Grille d'aspiration – Vis
2.13	Luftregleinrichtung komplett	211 204 02 142		Air regulation device complete	Système de régulation d'air cpl.
2.14	Luftregleinrichtung	211 204 02 147		Air regulating device	Système de régulation d'air
2.15	Luftklappe – Schraube M4 x 10 DIN 912 mit Tuflock	211 204 02 077 402 264		Air damper – screw with Tuflock	Volet d'air – Vis avec frein filet
2.16	Stellantrieb – STE 50 1,2 Nm W-FM 54 – SQM 45.291 B9 WH 3 Nm	651 483 651 501		Stepping motor with plug cable	Servomoteur avec connecteur de câble
2.17	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Shaft key	Clavette
2.18	Luftklappenwelle mit Kupplung	211 204 02 202		Air damper shaft with coupling	Axe volet d'air avec accouplement
2.19	Luftklappenwelle mit Spannstift	211 204 02 212		Air damper shaft with spring pin	Axe volet d'air avec goupille
2.20	Gleitlager-Set Luftregler	211 104 02 502		Sleeve bearing set air regulator	Kit de coussinets
2.21	Skala Luftregler	211 314 02 177		Air regulator scale	Echelle régulateur d'air
2.22	Stellhebel	211 104 02 047		Adjusting lever	Levier
2.23	Schraube M5 x 12 mit Precote	211 104 02 187		Screw	Vis
2.24	Gelenkkopfstange	211 104 02 192		Linkage rod	Tringle à rotule
2.25	Schraube M6 x 16 mit Tuflock	402 268		Screw with Tuflock	Vis avec frein filet
2.26	Schraube M6 x 110 DIN 7500	409 364		Screw	Vis
2.27	Scheibe A6,4 DIN 125	430 400		Washer	Rondelle
2.28	Scheibe 5,1 x 11 x 0,6	430 015		Washer	Rondelle
2.29	Einschraubstutzen	217 104 24 017		Threaded socket	Mamelon
2.30	Luftdruckwächter – LGW 50 A2P 2,5 - 50 mbar – LGW 10 A2P 1,0 - 10 mbar	691 373 691 385		Air pressure switch	Pressostat air
2.31	Stopfen für LGW	446 011		Cap for LGW	Capuchon pour LGW
2.32	Einschraubstutzen R1/8	453 003		Threaded socket	Mamelon
2.33	Schlauch 4 x 1,75 / 250 mm	232 110 24 037		Hose	Tube silicone

3. Magnetventile + Ölpumpe / Solenoid valves + oil pump / Vannes magnétiques + pompe fioul

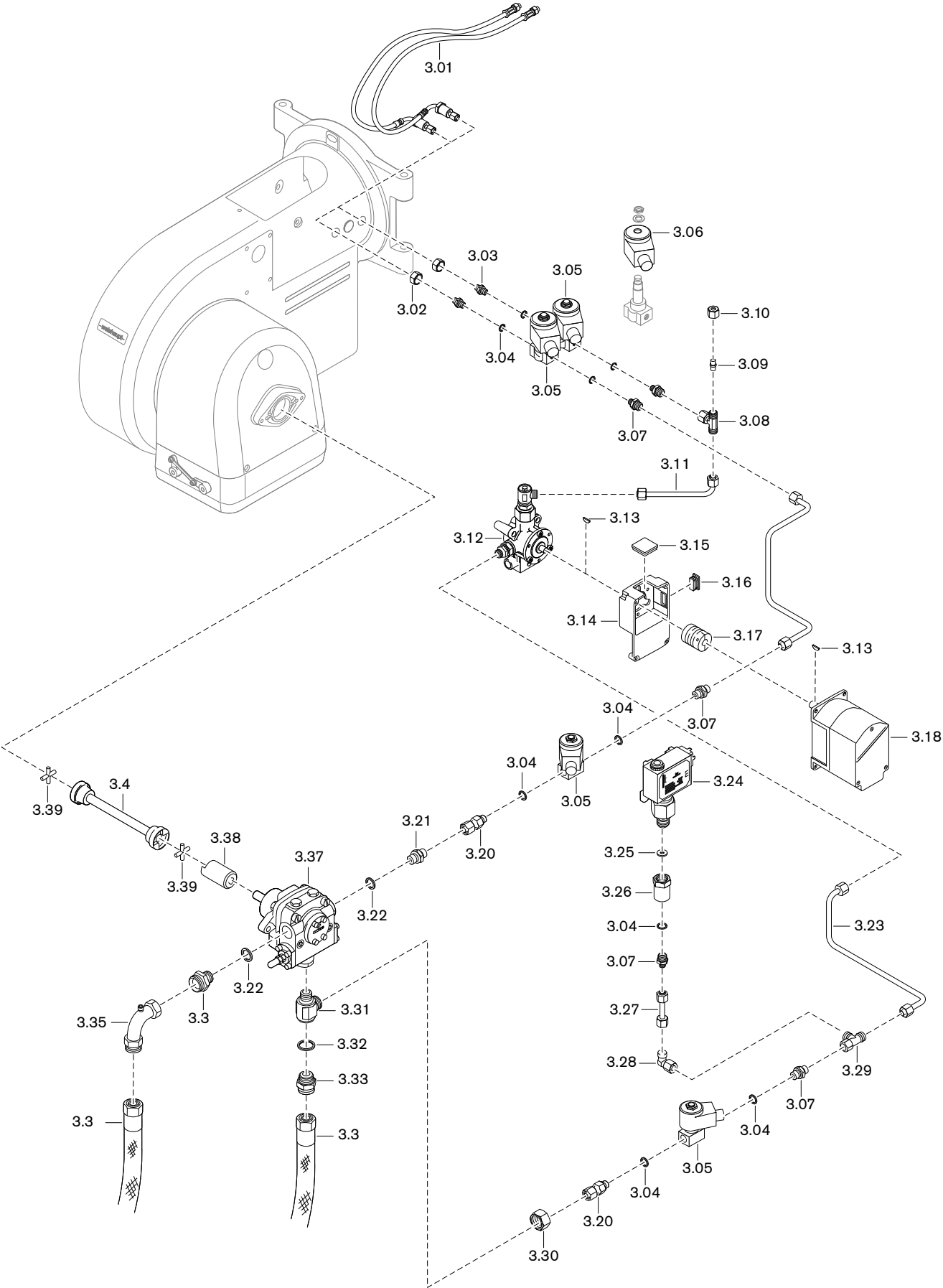


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.	Magnetventile + Ölpumpe			Solenoid valves + oil pump	Vannes magnétiques + pompe fioul
3.01	Druckschlauch DN6 650 mm lang	210 201 10 012		Pressure hose	Flexible HP
3.02	Mutter M16 x 1.5	210 104 10 087		Nut	Ecrou
3.03	Einschraubstutzen 6LL M10 x 1 x G 1/4	140 223 85 067		Threaded socket	Raccord
3.04	Dichtring A 13,5 x 17 x1,5 DIN 7603 Cu	440 010		Sealing ring	Joint
3.05	Magnetventil 6027NC 110-120V 50Hz	604 872		Solenoid valve	Vanne magnétique
3.06	Magnetspule für 6027NC 110-120V 50Hz 20W	604 692		Solenoid coil	Bobine
3.07	Verschraubung XGE 10-LR G 1/4-A	452 253		Screwed union	Raccord
3.08	EVT 10-PL	452 501			
3.09	Verschlußbutzen XBUZ 10-L	450 752		Bypass plug	Obturateur
3.10	Überwurfmutter XM 10-L	452 828		Union nut	Ecrou
3.11	Ölleitung 10 x 1,0 WM-L20-R RL Magnet.	215 204 06 028		Oil line	Conduite fioul
3.12	Ölmengenregler W-FM, Anschluss 10-PL	215 204 15 012		Oil quantity regulator	Régulateur fioul
3.13	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Shaft key	Clavette
3.14	Zwischengehäuse für Ölregler Serie B	211 704 15 272		Intermediate housing for oil regulator	Carcasse intermédiaire pour régulateur fioul
3.15	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		View port	Verre de visée
3.16	Rechteckstopfen GPN 270 R 3015	446 115		Rectangle plug	Bouchon rectangulaire
3.17	Federstegkupplung Serie 2	217 704 15 107		Spring coupling bar	Accouplement élastique
3.18	Stellantrieb – STE 50 3 Nm W-FM 54 – SQM 45.291 B9 WH 3 Nm	651 488 651 501		Servomotor	Servomoteur
3.19	Ölleitung 10 x 1,0 WM-L20-R VL S-MV	215 204 06 018		Oil line	Conduite fioul
3.20	Einschraubstutzen 10 x G 1/4 x 50	151 101 26 012		Threaded socket	Raccord
3.21	10L M16 x 1,5 x G1/2 x 34	111 574 06 017			
3.22	Dichtring A 21 x 26 x 1,5 DIN 7603 Cu	440 020		Sealing ring	Joint
3.23	Ölleitung 10 x 1,0 WM-L20-R RL Ölreg.	215 204 06 038		Oil line	Conduite fioul retour régulateur
3.24	Druckwächter Typ DSB 146 F931 1-10 bar	210 000 13 070		Pressure switch	Pressostat
3.25	Dichtring C 6,2 x 17,5 x 2 DIN16258 Cu	440 007		Sealing ring	Joint
3.26	Einschraubstutzen G1/4I x G1/2I x 40	290 504 13 037		Threaded socket	Raccord
3.27	Ölleitung 10 x 1,0 x 68 Verteilerstück	212 374 06 038		Oil line distributor part	Conduite fioul répartiteur
3.28	Verschraubung EVW 10-PL	452 451		Screwed union	Raccord
3.29	EVL 10-PL	452 551			
3.30	Überwurfmutter XM 18-L	452 803		Union nut	Ecrou
	Verschraubung			Screwed union	Raccord
3.31	DSVW 18-LR G 1/2 A	452 606			
3.32	Dichtring A 27 x 32 x 2 DIN 7603 Cu	440 039		Sealing ring	Joint
3.33	Einschraubstutzen DN 20 M30 x 1,5 x M26 x1,5	111 782 06 027		Threaded socket	Raccord
3.34	Ölschlauch DN 20 1000lg Kennband schwarz	491 137		Oil hose marker band black	Flexible fioul bande noire
3.35	Rohrbogen DN 20	453 251		Elbow	Coude
3.36	Einschraubstutzen DN 20 M30 x 1,5 x G 1/2	112 654 00 017		Threaded socket	Raccord
3.37	Pumpe TA2C 4010-6W (.../2-A) TA3C 4010-6W (.../3-A)	601 050 601 051		Pump	Pompe
3.38	Pumpenkupplung 63 X D 35	111 782 09 012		Pump coupling	Accouplement pompe
3.39	Kupplungskreuz Gr. 1-40	111 151 09 017		Coupling cross	Croisillon d'accouplement
3.40	Kupplungsmittelstück 225 mm	211 404 09 012		Coupling centre piece	Accouplement intermédiaire
3.41	Magnetkupplung Magnetkupplung WMK 20/1, 230 V Lagerflansch Pumpenkupplung Kupplungsmittelstück 235 mm Steckerkabel mit Gleichrichter	218 324 09 032 218 404 09 012 218 324 09 012 211 402 09 012 218 114 12 012		Magnetic coupling Magnetic coupling Bearing flange Pump coupling Coupling centre piece Plug cable with rectifier	Accouplement magnétique Accouplement magnétique Flasque Accouplement pompe Accouplement intermédiaire Câble à fiche avec redresseur

4. Mischeinrichtung / Mixing head / Chambre de mélange

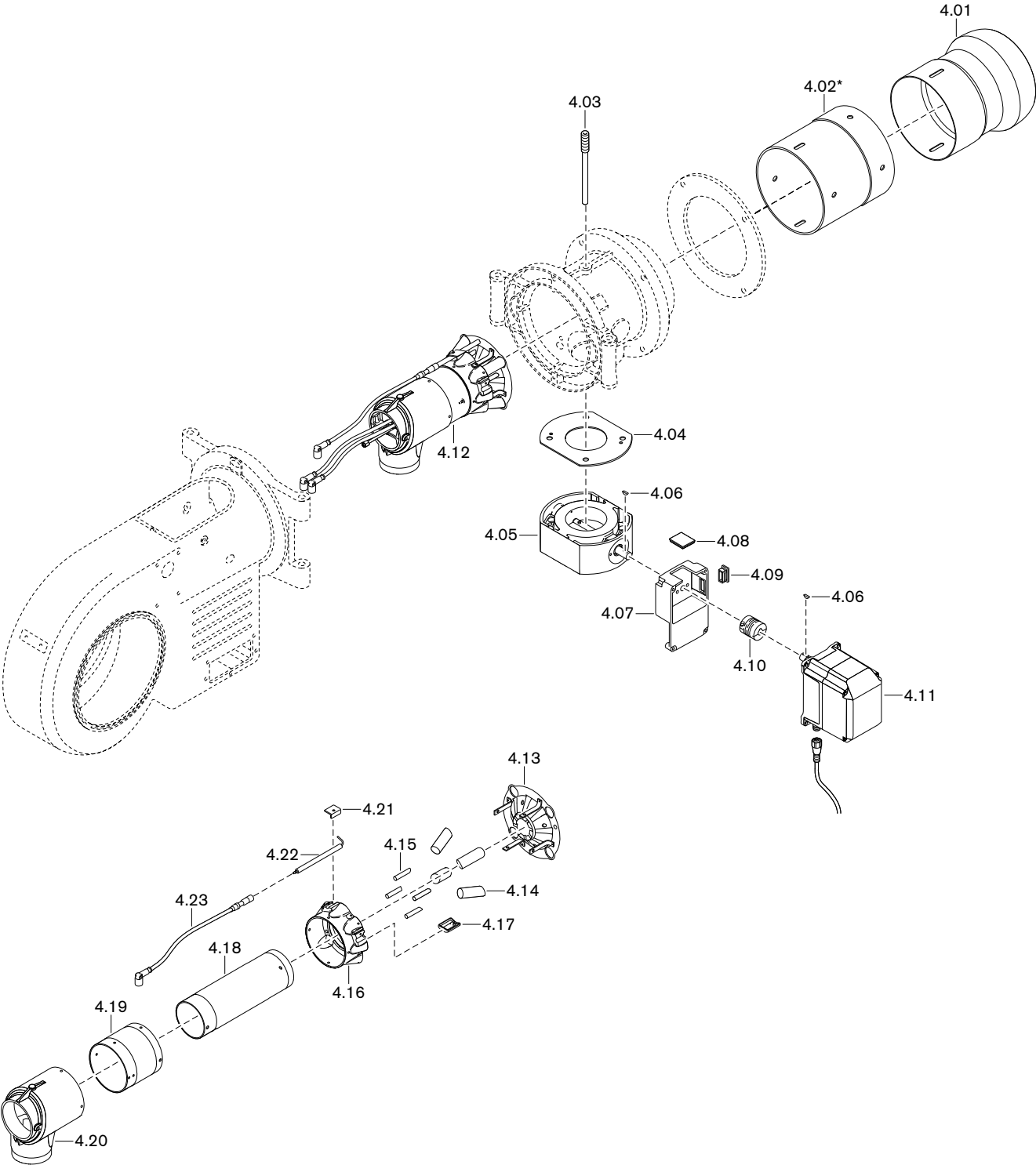


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
4.	Mischeinrichtung			Mixing head	Chambre de mélange
4.01	Flammrohr Flammrohr WM-GL20/2 Flammrohr WM-GL20/3 Flammrohr H1 WM-GL20/2 Flammrohr H1 WM-GL20/3	218 204 14 062 217 205 14 012 218 204 14 302 218 204 14 312		Flame tube	Tube de combustion
4.02	Verlängerungsrohr - 100 mm verlängert* - 200 mm verlängert* - 300 mm verlängert*	217 204 14 227 217 204 14 227 217 204 14 237		Extention pipe - extended by 100 mm* - extended by 200 mm* - extended by 300 mm*	Rallonge de tube - rallonge de 100 mm* - rallonge de 200 mm* - rallonge de 300 mm*
4.03	Klemmschraube	151 518 01 077		Locking screw	Vis sans tête
4.04	Dichtung 77 x 185 x 2 Gummikork	151 707 00 027		Sealing ring rubber cork	Joint liège
4.05	Gasdrossel DN65, komplett	217 405 25 022		Gas butterfly DN65 complete	Clapet DN65 complet
4.06	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Shaft key	Clavette
4.07	Zwischengehäuse für Gasdrossel Serie B	217 704 25 022		Intermediate housing for gas butterfly series B	Carcasse intermédiaire pour clapet serie B
4.08	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		View port	Verre de visée
4.09	Rechteckstopfen	446 115		Rectangle plug	Bouchon rectangulaire
4.10	Federstegkupplung	217 704 15 107		Spring coupling bar	Accouplement élastique
4.11	Stellantrieb STE50 1,2 Nm Gas mit Steckerkabel W-FM 54 Stellantrieb l SQM 45.291 B9 WH 3 Nm	651 484 651 501		Servomotor with plug cable	Servomoteur avec câble de liaison
4.12	Mischgehäuse kpl. WM-GL20 ZM-R - Standard - 100 mm verlängert* - 200 mm verlängert* - 300 mm verlängert*	218 214 14 012 218 214 14 202 218 214 14 212 218 214 14 222		Mixing head complete - Standard - extended by 100 mm* - extended by 200 mm* - extended by 300 mm*	Chambre de mélange complète - standard - rallonge de 100 mm* - rallonge de 200 mm* - rallonge de 300 mm*
4.13	Stauscheibe kpl. 190k x 45 WM-GL20	218 204 14 052		Diffuser complete	Défecteur complet
4.14	Düsenrohr 28 x 1,5 x 69 WM-GL20	218 204 14 077		Nozzle tube	Tube gicleur
4.15	Mittengasrohr 8 x 1,5 x 50	218 204 14 147		Central gas pipe	Tube gaz central
4.16	Verteilerring WM-GL20	218 204 14 047		Distributor ring	Bague de répartition
4.17	Tropfschale WM-GL20	218 204 14 117		Drip tray	Réceptacle à gouttes
4.18	Mischrohr innen WM-G(L)20 - Standard - 100 mm verlängert* - 200 mm verlängert* - 300 mm verlängert*	217 204 14 057 250 204 14 017 250 204 14 027 250 204 14 037		Mix. tube internal - Standard - extended by 100 mm* - extended by 200 mm* - extended by 300 mm*	Tube de mélange intérieur - standard - rallonge de 100 mm* - rallonge de 200 mm* - rallonge de 300 mm*
4.19	Mischrohr außen 130 x 117,5 WM-GL20/2 - Standard - 100 mm verlängert* - 200 mm verlängert* - 300 mm verlängert*	218 204 14 057 250 204 14 097 250 204 14 107 250 204 14 117		Mix. tube external - Standard - extended by 100 mm* - extended by 200 mm* - extended by 300 mm*	Tube de mélange extérieur - standard - rallonge de 100 mm* - rallonge de 200 mm* - rallonge de 300 mm*
4.20	Mischgehäuse WM-G(L)20	217 204 14 037		Mixing head	Chambre de mélange
4.21	Klemmstück für Elektroden WM-GL20	218 204 14 087		Clamp for electrode	Support d'électrodes
4.22	Zündelektrode WM-GL20 3-polige Zündung	217 204 14 247		Ignition elctrode 3-pole ignition	Electrode d'allumage allumage 3 pôles
4.23	Zündleitung 11/6,4 - 700 mm Standard - 800 mm (für 100 mm Verlängerung)* - 900 mm (für 200 mm Verlängerung)* - 1000 mm (für 300 mm Verlängerung)*	217 204 11 072 217 204 11 082 217 204 11 092 217 204 11 102		Ignition cable - 700 mm Standard - 800 mm (for 100 mm extension)* - 900 mm (for 200 mm extension)* - 1000 mm (for 300 mm extension)*	Câble d'allumage - 700 mm standard - 800 mm (pour rallonge de 100 mm)* - 900 mm (pour rallonge de 200 mm)* - 1000 mm (pour rallonge de 300 mm)*

5. Düsenstock / Nozzle assembly / Ligne de gicleur

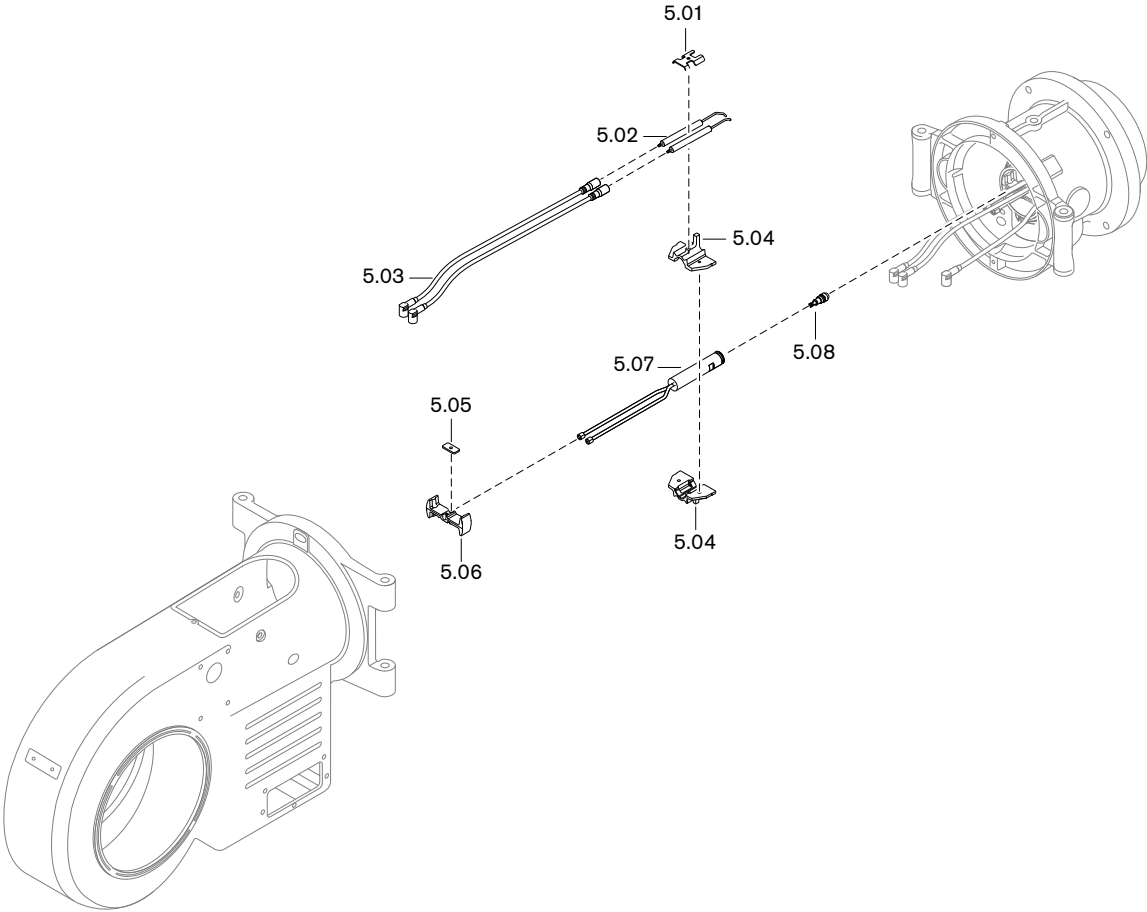


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.	Düsenstock			Nozzle assembly	Ligne de gicleur
5.01	Halter für Zündgasrohr / Elektroden	218 104 14 037		Bracket for ign. gas pipe / electrodes	Support pour tube d'allumage gaz / électrodes
5.02	Zündelektrode	211 104 10 047		Ignition electrode	Electrode d'allumage
5.03	Zündleitung WM-G20 700 mm 800 mm 900 mm 1000 mm	218 204 11 072 218 204 11 082 218 204 11 092 218 204 11 102		Ignition cable	Câble d'allumage
5.04	Elektrodenhalter WM-G(L)20	217 204 14 117		Electrode holder	Support d'électrodes
5.05	Befestigungsblech	218 104 14 047		Fixing plate	Tôle de fixation
5.06	Haltering WM-G(L)20	217 204 14 127		Fixing ring	Bague de maintien
5.07	Düsenstock WM-GL20 ZM-R	218 214 14 032		Nozzle assembly	Ligne de gicleur
5.08	Regeldüse - K3S1 90 kg 50° - K3S1 100 kg 50° - K3S1 110 kg 50° - K3S1 120 kg 50° - K3S1 130 kg 50° - K3S1 140 kg 50° - K3S1 150 kg 50° - K3S1 160 kg 50° - K3S1 170 kg 50° - K3S1 180 kg 50° - K3S1 190 kg 50° - K3S1 200 kg 50° - K3S1 210 kg 50° - K3S1 220 kg 50° - K3S1 230 kg 50°	602 559 602 560 602 561 602 562 602 563 602 564 602 565 602 566 602 567 602 568 602 583 602 569 602 584 602 582 602 585		Spill type nozzle	Gicleurs fioul

**6. Feuerungsmanager + Zündgerät / Combustion manager + ignition unit /
Manager de combustion + allumeur électronique
W-FM 54**

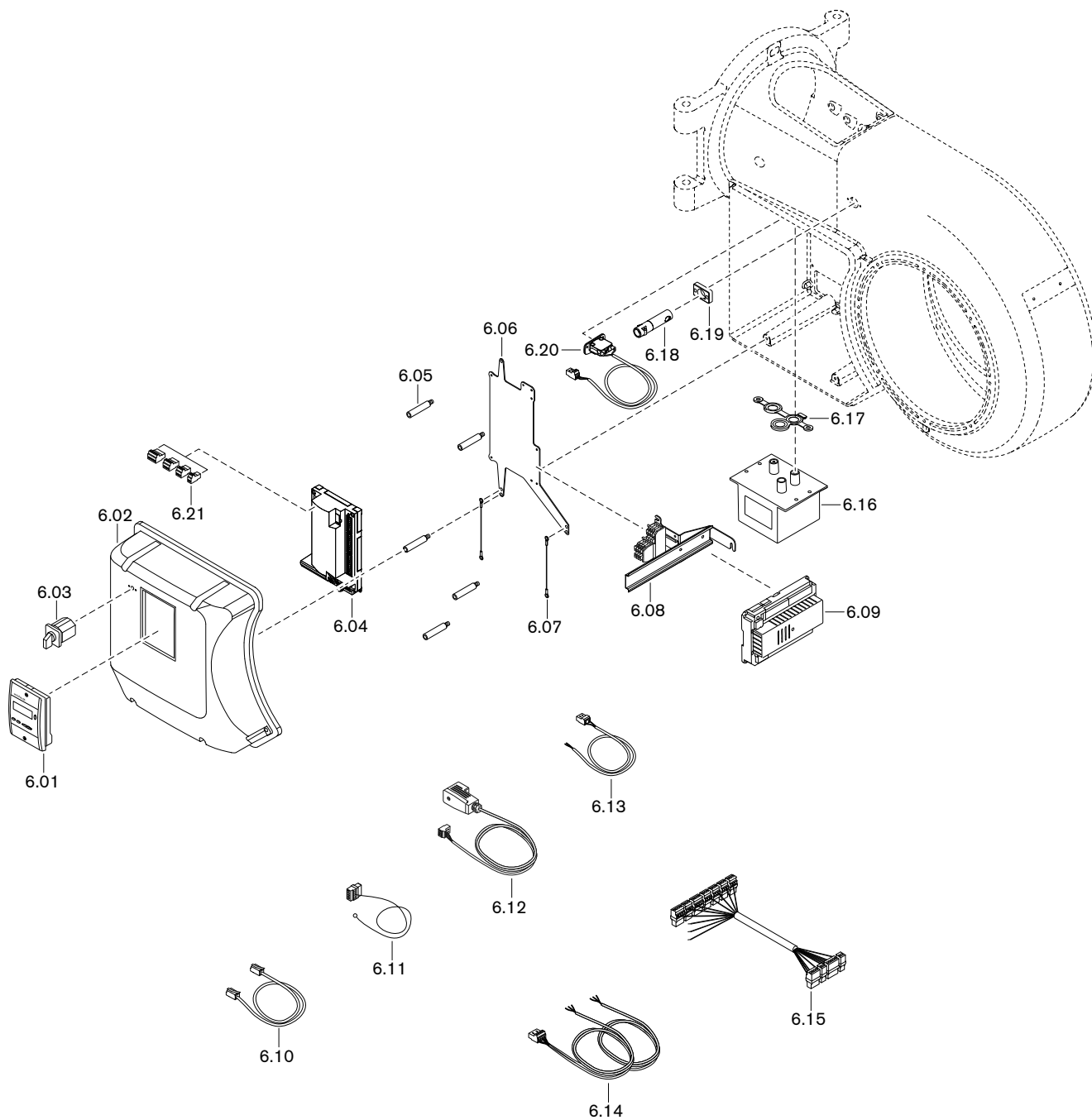


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
6.	Feuerungsmanager + Zündgerät W-FM 54			Combustion manager + ignition unit	Manager de comb. + allumeur électron.
6.01	ABE für W-FM 54	600 408		Display and operating unit	Module de commande
6.02	Abdeckhaube komplett – ABE eingebaut – ABE extern	218 204 12 032 211 204 12 022		Cover complete – ABE inbuilt – ABE external	Capot complet – ABE incorporé – ABE déporté
6.03	Schalter für Brennstoffumschaltung – Hinweisschild Brennstoffumschaltung Deutsch	700 397 201 000 11 007		Switch for fuel change-over – Label fuel change-over switch	Interrupteur pour commutation combustible – Plaque signal. commutation combust.
6.04	Feuerungsmanager W-FM 54 230V 50-60Hz	600 412		Combustion manager	Manager de combustion
6.05	Stehbolzen Abdeckhaube W-FM	211 104 12 037		Stay bolt cover	Goujon pour capot
6.06	Montageplatte WMGL20 für W-FM54	218 204 12 027		Mounting plate	Platine de montage
6.07	Befestigungsseil für Abdeckhaube	218 104 12 027		Fixing rope for cover	Élément de fixation pour capot
6.08	Einbauklemmleiste 6-polig komplett	218 314 12 042		Inbuilt terminal rail 6 pole complete	Bornier 6 pôles complète
6.09	Umschalteinheit 230V AGM 60.2A9	600 427		Switch unit	Unité de commutation
6.10	Steckerkabel ABE-W-FM – 2 m – 10 m	600 406 600 407		Plug cable	Câble de liaison
6.11	Anschlußlitze W-FM für Netz/Sicherheitskette	217 706 12 482		Connection wire	Câble W-FM réseau/chaîne de sec.
6.12	Steckerkabel W-FM 54 für – Gasdruckwächter -min / -DK – DMV	217 104 26 022 218 104 26 012		Plug cable for – Low gas pressure switch / -VP – DMV	Câble de liaison pour – pressos. mini gaz/ctrlr d'étanch. – DMV
6.13	Steckerkabel Luftdruckwächter X3-02	217 706 12 032		Plug cable air pressure switch	Câble de liaison pressostat d'air
6.14	Steckerkabel W-FM mit Stecker – X8-02, K11+12 – X8-03 Magnetventil	218 104 12 132 218 324 12 012		Plug cable with W-FM plug – X8-03 solenoid valve X8-03	Câble de liaison avec connecteur W-FM – X8-03 Vanne magnétique
6.15	Steckerkabel W-FM54 Umschalteinheit AGM	218 314 12 012		Plug cable switch unit	Câble de liaison unité de commutation
6.16	Zündgerät Typ W-ZG03 230V mit W-FM Stecker	218 204 11 052		Ignition unit with W-FM plug	Allumeur électronique avec connecteur W-FM
6.17	Dichtung für Zündgerät 3-polig	218 204 11 017		Sealing ring for ignition unit 3 pole	Joint pour allumeur électr. 3 pôles
6.18	Flammenfühler QRA2 (UV-Zelle) – Bride	600 501 600 601		Flame Sensor – U Bolt	Cellule de flamme – Bride
6.19	Flansch für QRA2	600 602		Flange for QRA2	Bride pour QRA2
6.20	Endschalter komplett	211 104 01 062		Limit switch complete	Fin de course complet
6.18	W-FM Stecker – X3-02 Luftdruckwächter – X3-03 Endschalter Brennerflansch – X3-04 Netz und Sicherheitskette – X4-02 Zündgerät – X5-01 Min. Wächter – X5-02 Max. Wächter – X5-03 Regelkreis – X6-03 Sicherheitsventil – X7-01 Ölventil Stufe 2 – X7-02 Ölventil Stufe 3 – X8-02 Hubmagnet – X8-03 Öl-Ventil 1 – X8-04 Brennstoffwahl 1 – X9-04 Brennstoffwahl 0 – X10-05 Flammenfühler QRB, QRC, Ionisation – X10-06 Flammenfühler QRA – X22-02 Stecker für Gasarmatur – X24-04 Gas V1 V2 – X24-05 PV Gas – X24-06 SV Gas – X31-01 Netz, Brennstoffwahl – X31-02 Brennstoffwahl – X32-01 Verbindung W-FM-Ventile – X32-02 Leistungsregler – X64 Reserve 4-20mA – X74 Verbindung Frequenzumformer – X75 Brennstoffzähler	716 301 716 302 716 303 716 305 716 307 716 308 716 309 716 312 716 313 716 314 716 317 716 318 716 411 716 418 716 413 716 414 716 365 716 450 716 452 716 454 716 455 716 456 716 457 716 458 716 416 716 417 716 415		W-FM plug – X3-02 Air pressure switch – X3-03 Limit switch burner flange – X3-04 Mains and safety circuit – X4-02 Ignition unit – X5-01 Min. oil pressure switch – X5-01 Max. oil pressure switch – X5-03 Control circuit – X6-03 Safety valve – X7-01 Oil valve stage 2 – X7-03 Oil valve stage 3 – X8-02 Nozzle solenoid – X8-03 Oil valve 1 – X8-04 Fuel selection 1 – X9-04 Fuel selection 0 – X10-05 Flame sensor – X10-06 Flame sensor – X22-02 Plug doe gas valve train – X24-04 Gas V1 V2 – X24-05 PV Gas – X24-06 SV Gas – X31-01 Mains, fuel selection – X31-02 Fuel selection – X32-01 Conn. W-FM-valves – X32-02 Load controller – X64 Reserve 4-20mA – X74 Connection frequency converter – X75 Fuel meter	Connecteur W-FM – X3-02 Pressostat d'air – X3-03 Fin de course bride brûleur – X3-04 Réseau et chaîne de sécu. – X4-02 Allumeur électronique – X5-01 Pressostat mini – X5-01 Pressostat maxi – X5-03 Chaîne de réglage – X6-03 Vanne de sécurité – X7-01 Vanne fioul allure 2 – X7-02 Vanne fioul allure 3 – X8-02 Bobine magnétique – X8-03 Vanne fioul 1 – X8-04 Sélection combustible 1 – X9-04 Sélection combustible 0 – X10-05 Cellule de flamme – X10-06 Cellule de flamme – X22-02 Connecteur pour rampe gaz – X24-04 Gaz V1 V2 – X24-05 Vanne pilote gaz – X24-06 Vanne de sécurité gaz – X31-01 Réseau, sélection combustible – X31-02 Sélection combustible – X31-01 Liaison W-FM-vannes – X32-02 Régulateur de puissance – X64 Réserve 4-20mA – X74 Liaison variateur de vitesse – X75 Compteur combustible

**6. Feuerungsmanager + Zündgerät / Combustion manager + ignition unit /
Manager de combustion + allumeur électronique
W-FM 100/200**

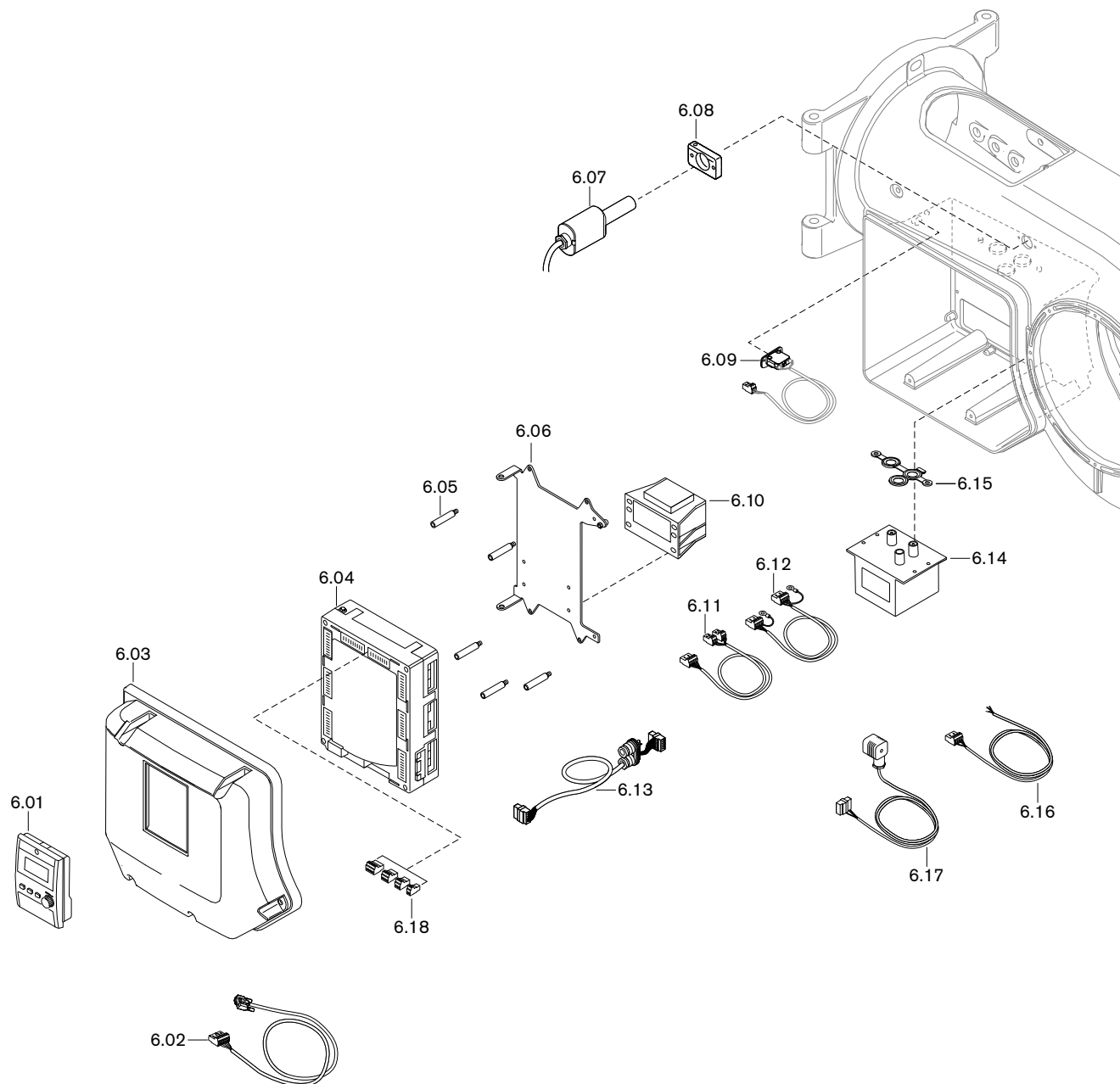


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
6.	Feuerungsmanager + Zündgerät W-FM 100/200			Combustion manager + ignition unit	Manager de comb. + allumeur électron.
6.01	ABE für W-FM 100/200 – Westeuropa 1 (GB, D, F, I, E, P) – Westeuropa 2 (GB, NL, DK, S, N, FIN) – Osteuropa 1 (GB, PL, H, CZ, KRO, SLO) – Osteuropa 2 (GB, RUS, BG, RO, TR, D)	600 439 600 440 600 441 600 442		Display and operating unit – Western Europe 1 (GB, D, F, I, E, P) – Western Europe 2 (GB, NLB, DK, S, N, FIN) – Eastern Europe 1 (GB, PL, HR, CZ, SLO) – Eastern Europe 2 (GB, RUS, BG, R, VRC)	Module de commande – Europe de l'Ouest 1 (GB, D, F, I, E, P) – Europe de l'Ouest 2 (GB, NLB, DK, S, N, FIN) – Europe de l'Est (GB, PL, HR, CZ, SLO) – Europe de l'Est 2 (GB, RUS, BG, R, VRC)
6.02	Steckerkabel W-FM...ABE – ABE am Gehäuse angebaut – ABE extern angebaut 4000 mm – ABE extern angebaut 2500 mm – ABE extern angebaut 1500 mm	217 706 12 102 217 706 12 192 217 706 12 432 217 706 12 422		Plug cable – ABE fitted to housing – ABE fitted externally 4000 mm – ABE fitted externally 2500 mm – ABE fitted externally 1500 mm	Câble de liaison – ABE monté sur la carcasse – ABE déporté de 4000 mm – ABE déporté de 2500 mm – ABE déporté de 1500 mm
6.03	Abdeckhaube WM20 – für ABE eingebaut – für ABE extern	211 204 12 012 211 204 12 022		Cover – for ABE inbuilt – for ABE external	Capot – pour ABE incorporé – pour ABE déporté
6.04	Feuerungsmanager 230V; 50/60Hz – W-FM 100 ohne Leistungsregler – W-FM 100 mit Leistungsregler – W-FM 200	217 706 12 862 217 706 12 872 600 463		Combustion Manager – W-FM 100 without load controller – W-FM 100 with load controller – W-FM 200	Manager de combustion – W-FM 100 sans régulateur de puis. – W-FM 100 avec régulateur de puis. – W-FM 200
6.05	Stehbolzen Abdeckhaube W-FM	211 104 12 037		Stay bolt cover	Goujon pour capot
6.06	Montageplatte WM20 für W-FM 100	218 204 12 017		Mounting plate	Platine de montage
6.07	Flammenfühler QRI B2.B180B	600 652		Flame sensor	Cellule
6.08	Flansch für Flammenfühler QRI	217 706 12 097		Flange for flame sensor QRI	Bride pour cellule de flamme QRI
6.09	Endschalter	211 104 01 062		Limit switch	Fin de course
6.10	Trafo für W-FM 100/200 AGG 5.220 230V	600 331		Transformer	Transfo
6.11	Steckerkabel W-FM Trafo 230V / 12V	217 104 12 502		Plug cable	Câble de liaison
6.12	Steckerkabel W-FM WM10 Trafo 12-0-12V	217 104 12 012		Plug cable	Câble de liaison
6.13	Steckerkabel – W-FM zu SQM... Luftregler – SQM4... zu SQM4... 400 mm – SQM4... zu SQM4... 900 mm	217 605 12 212 217 605 12 022 217 605 12 082		Plug cable	Câble de liaison
6.14	Zündgerät Typ W-ZG03 230V mit W-FM Stecker	218 204 11 052		Ignition unit with W-FM plug	Allumeur électronique avec connecteur W-FM
6.15	Dichtung für Zündgerät 3-polig	218 204 11 017		Sealing ring for ignition unit 3 pole	Joint pour allumeur électr. 3 pôles
6.16	Steckerkabel mit W-FM Stecker – X8-03 Magnetventil – X8-02, K11+12	218 324 12 012 218 104 12 132		Plug cable with W-FM plug – X8-03 solenoid valve	Câble de liaison – X8-03Vanne magnétique
6.17	Steckerkabel Öldruckwächter – W-FM DSA 46 (max) – W-FM DSA 58 (min)	211 706 12 032 211 706 12 042		Plug cable oil press. switch	Câble de liaison pressostat fioul
6.18	W-FM Stecker – X3-01 Motor ein – X3-02 Luftdruckwächter – X3-03 Endschalter Brennerflansch – X3-04 Netz und Sicherheitskette – X4-01 Öl- Gas Umschaltung – X4-02 Zündgerät – X4-03 Magnetventil Entlüftung LDW – X5-03 Regelkreis – X6-01 Startfreigabe – X6-02 Magnetkupplung-Ölpumpe – X6-03 Öl-Sicherheitsventil – X7-01 Ölventil Stufe 2 – X7-02 Ölventil Stufe 3 – X7-03 Startverhinderung Gas – X8-01 Öl- Gas- Anzeige – X8-02 Öl-Ventil zusätzlich – X8-03 Öl-Ventil 1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas- max./min. – X10-01 Trafo 230/12V – X10-02.1 Flammenfühler QRB – X10-02.2 Flammenfühler QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus Stellantrieb – X52 Trafo 2 x 12V – X60 Temperaturfühler – X61 Istwert U/I – X62 Sollwert U/I – X63 Ausgang 4-20mA – X70 Näherungsschalter Motor – X72 Ölzähler – X73 Frequenzumrichter	716 300 716 301 716 302 716 303 716 304 716 305 716 306 716 309 716 310 716 311 716 312 716 313 716 314 716 315 716 316 716 317 716 318 716 319 716 320 716 321 716 322 716 323 716 332 716 325 716 326 716 327 716 328 716 329 716 330 716 331 716 333 716 335 716 336		W-FM plug – X3-01 Motor on – X3-02 Air pressure switch – X3-03 Limit switch burner flange – X3-04 Mains and safety circuit – X4-01 Oil/Gas changeover – X4-02 Ignition unit – X4-03 Solenoid valve on APS – X5-03 Control circuit – X6-01 Start release Oil – X6-02 Magnetic coupling oil pump – X6-03 Oil safety valve – X7-01 Oil valve stage 2 – X7-03 Oil valve stage 3 – X7-03 Start release Gas – X8-01 Oil/Gas display – X8-02 Additional oil valve – X8-03 Oil valve 1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas max./min. – X10-01 Transformer 230/12V – X10-02.1 Flame sensor QRB – X10-02.2 Flame sensor QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus stepping motor – X52 Transformer 2 x 12V – X60 Temperature sensor – X61 Actual value U/I – X62 Set value U/I – X63 Output 4-20mA – X70 Proximity switch Motor – X72 Oil meter – X73 Frequency converter	Connecteur W-FM – X3-01 Marche moteur – X3-02 Pressostat d'air – X3-03 Fin de course bride brûleur – X3-04 Réseau et chaîne de sécu. – X4-01 Commutation fioul-gaz – X4-02 Allumeur électronique – X4-03 Purge van. magn. pres. air – X5-03 Chaîne de réglage – X6-01 Autorisat. de démarrage – X6-02 Accoupl. magn. ppe fioul – X6-03 Vanne de sécurité fioul – X7-01 Vanne fioul allure 2 – X7-02 Vanne fioul allure 3 – X7-03 Blocage démarr. gaz – X8-01 Affichage fioul-gaz – X8-02 Vanne fioul supplémentaire – X8-03 Vanne fioul 1; 2 x 110V – X9-01 Gaz, vanne pilote, V1, V2, vanne de sécurité – X9-02 N, PE – X9-03 Mini/maxi gaz – X10-01 Transfo 230/12V – X10-02.1 Cellule QRB – X10-02.2 Cellule QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus servomoteur – X52 Transfo 2 x 12V – X60 Sonde de température – X61 Valeur réelle U/I – X62 Consigne U/I – X63 Sortie 4-20mA – X70 Capteur impul. vites. moteur – X72 Compteur fioul – X73 Variateur de vitesse

7.1 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
R1, R1 1/2

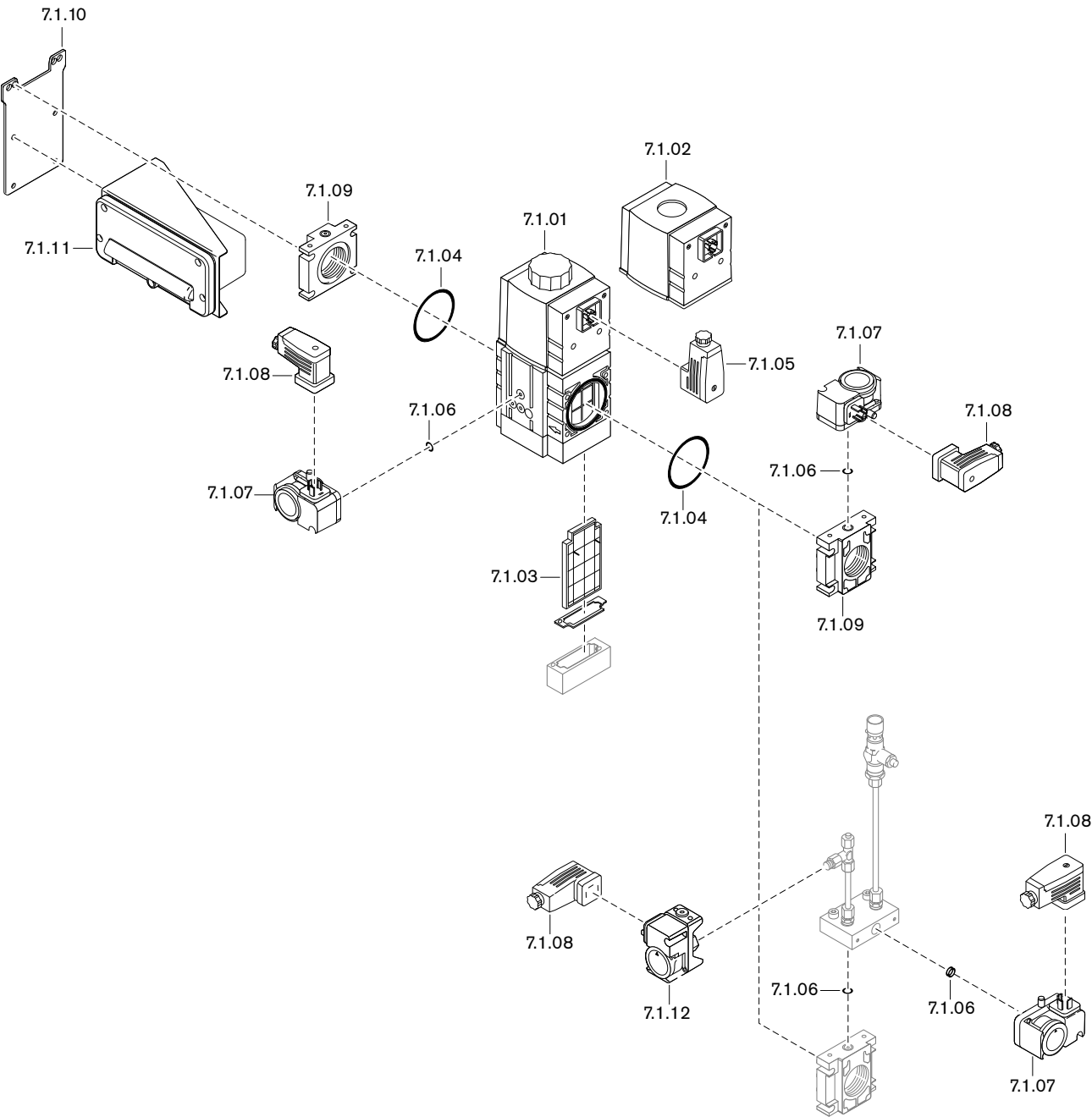


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
7.1	Gasarmaturen R1, R1 1/2			Gas valve train	Rampes gaz
7.1.01	Mehrfachstellgerät W-MF 512; 230V	625 003		Multi-function assembly	Multibloc
7.1.02	Magnet kompl. W-MF 512 Nr. 042P; 230V	605 257		Solenoid complete	Bobine complète
7.1.03	Filtereinsatz für W-MF 512 mit Dichtung	605 254		Filter insert with seal	Cartouche filtrante avec joint
7.1.04	O-Ring 75 x 3,5	445 520		O ring	Joint torique
7.1.05	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.1.06	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
7.1.07	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.1.08	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.1.09	Flansch – DMV 512 Rp 1 – DMV 520 Rp 1 1/2	605 228 605 230		Flange	Bride
7.1.10	Montageplatte Klemmk.W-FM gen.	217 304 26 107		Mounting plate	Plaque de montage
7.1.11	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Term. box for v/train W-FM – without GW-max – with GW-max	Bornier pour rampe gaz W-FM : – sans pressostat maxi gaz – avec pressostat maxi gaz
7.1.12	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz

7.2 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
R2

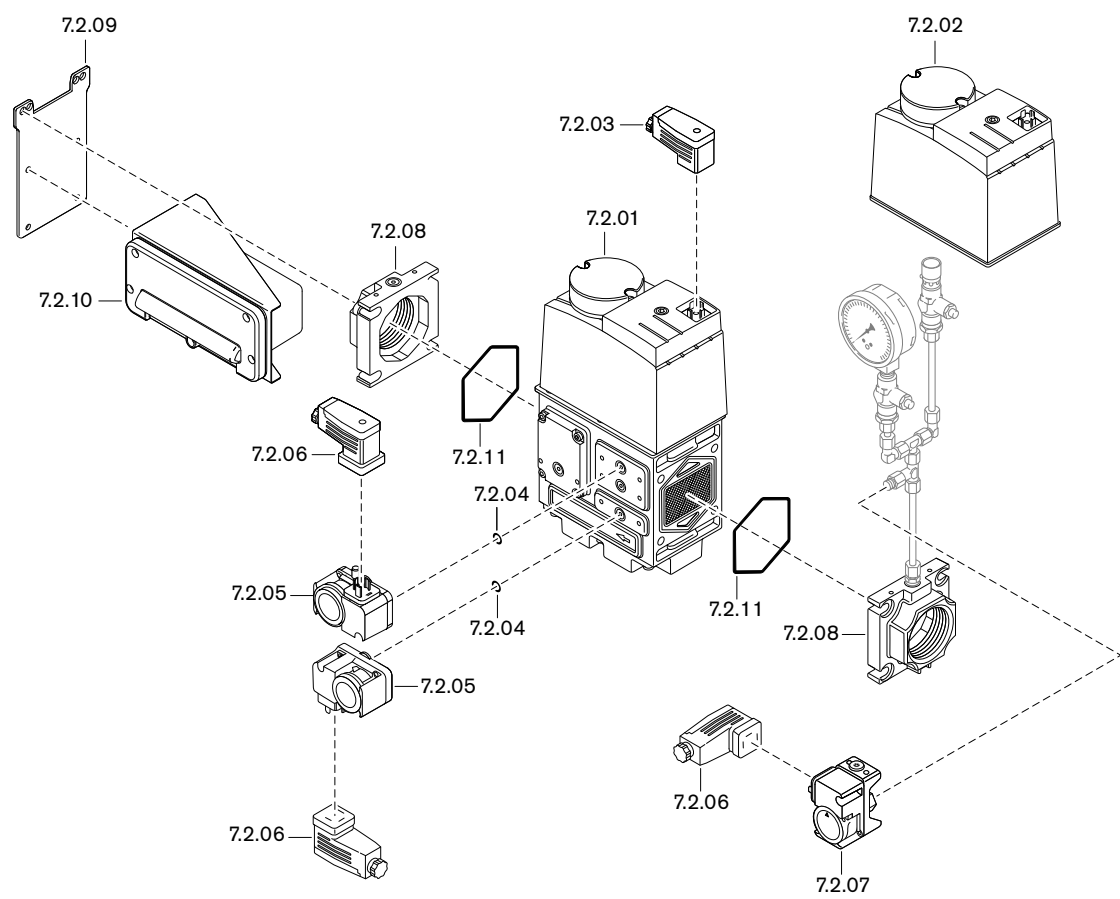


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
7.2	Gasarmaturen R2			Gas valve train	Rampes gaz
7.2.01	Magnetventil DMV 525/12; 220-240V	625 040		Solenoid valve	Vanne magnétique
7.2.02	Magnet DMV525/12 220-240V (Bis 06/2010) Magnet DMV525/12 220-240V (Ab 07/2010)	625 022 625 038		Solenoid	Bobine
7.2.03	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.2.04	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
7.2.05	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.2.06	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.2.07	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.2.08	Flansch kpl. – Rp 1 1/2 DMV 525/12 – Rp 2 DMV 525/12	625 030 625 031		Flange	Bride complète
7.2.09	Montageplatte Klemmk.W-FM gen.	217 304 26 107		Mounting plate	Plaque de montage
7.2.10	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Term. box f. v/train W-FM: – without GW-max – with GW-max	Bornier pour rampe gaz W-FM : – sans pressostat maxi gaz – avec pressostat maxi gaz
7.2.11	Dichtung für Flansch DMV525/12	625 033		Seal for flange	Joint pour bride

7.3 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
DN65, DN80, DN100

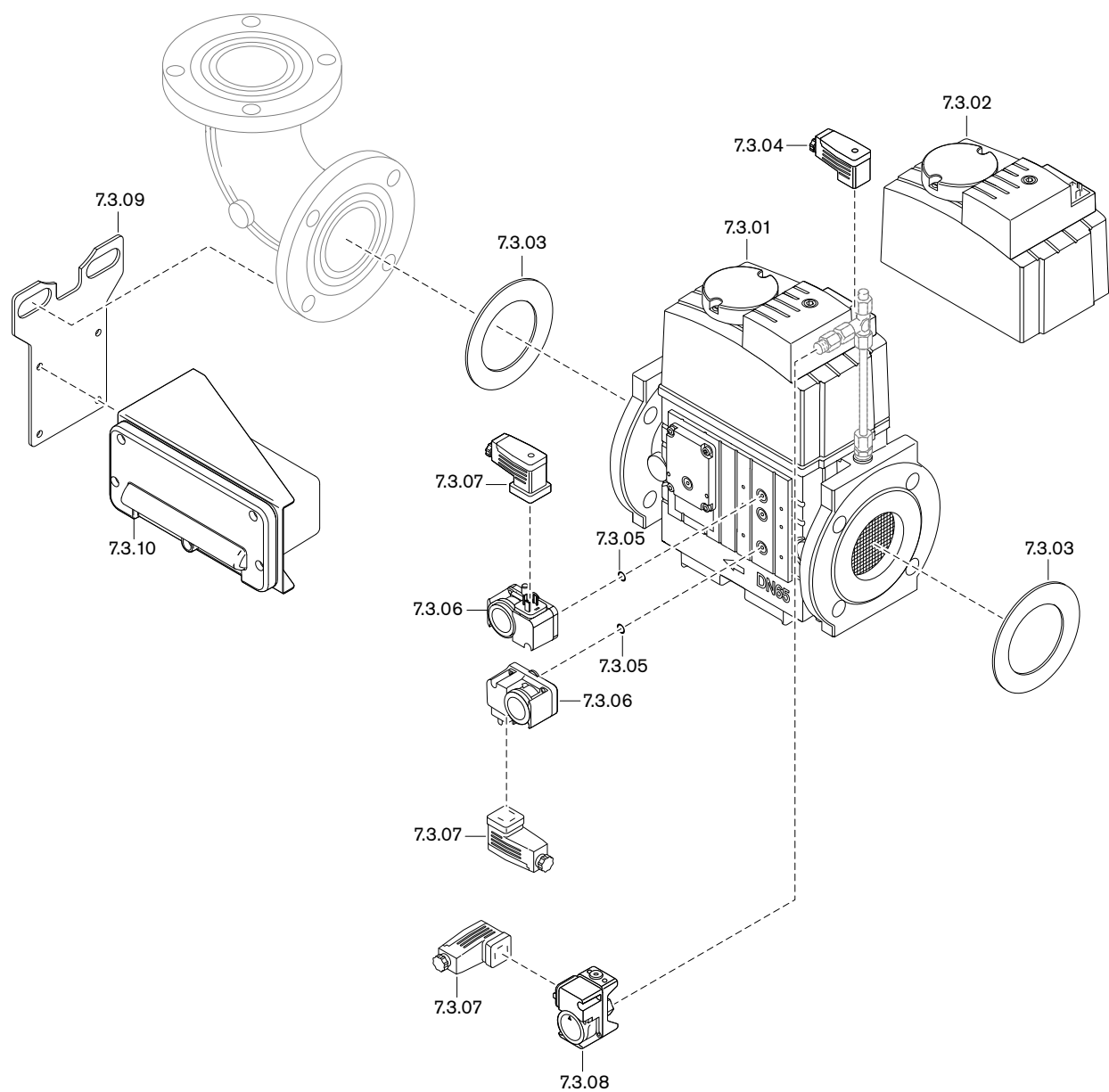


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
7.3	Gasarmaturen DN65, DN80, DN100			Gas valve train	Rampes gaz
7.3.01	Magnetventil DMV 5065/12; 220-240V Magnetventil DMV 5080/12 220-240V Magnetventil DMV 5100/12 220-240V	625 007 625 009 625 011		Solenoid valve Solenoid valve Solenoid valve	Vanne magnétique Vanne magnétique Vanne magnétique
7.3.02	Magnet kompl. 5065/12; 220-240V Magnet kompl. 5080/12; 220-240V Magnet kompl. 5100/12; 220-240V	625 024 625 026 625 028		Solenoid 220-240V, complete Solenoid 220-240V, complete Solenoid 220-240V, complete	Bobine 220-240V, complète Bobine 220-240V, complète Bobine 220-240V, complète
7.3.03	Dichtring – DN65 77 x 127 x 2 – DN80 90 x 142 x 2 – DN100 115 x 162 x 2	441 861 441 044 441 045		Sealing ring	Joint
7.3.04	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4
7.3.05	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
7.3.06	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.3.07	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche
7.3.08	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.3.09	Montageplatte für Klemmkasten gefl.	217 704 26 137		Mounting plate	Plaque de montage
7.3.10	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Term. box f. v/train W-FM: – without GW-max – with GW-max	Bornier pour rampe gaz W-FM : – sans pressostat maxi gaz – avec pressostat maxi gaz
7.3.11	Leiterplatte DMV-D../11 eco, /12 220-240	605 989		Printed circuit board	Circuit imprimé

7.4 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
DN125

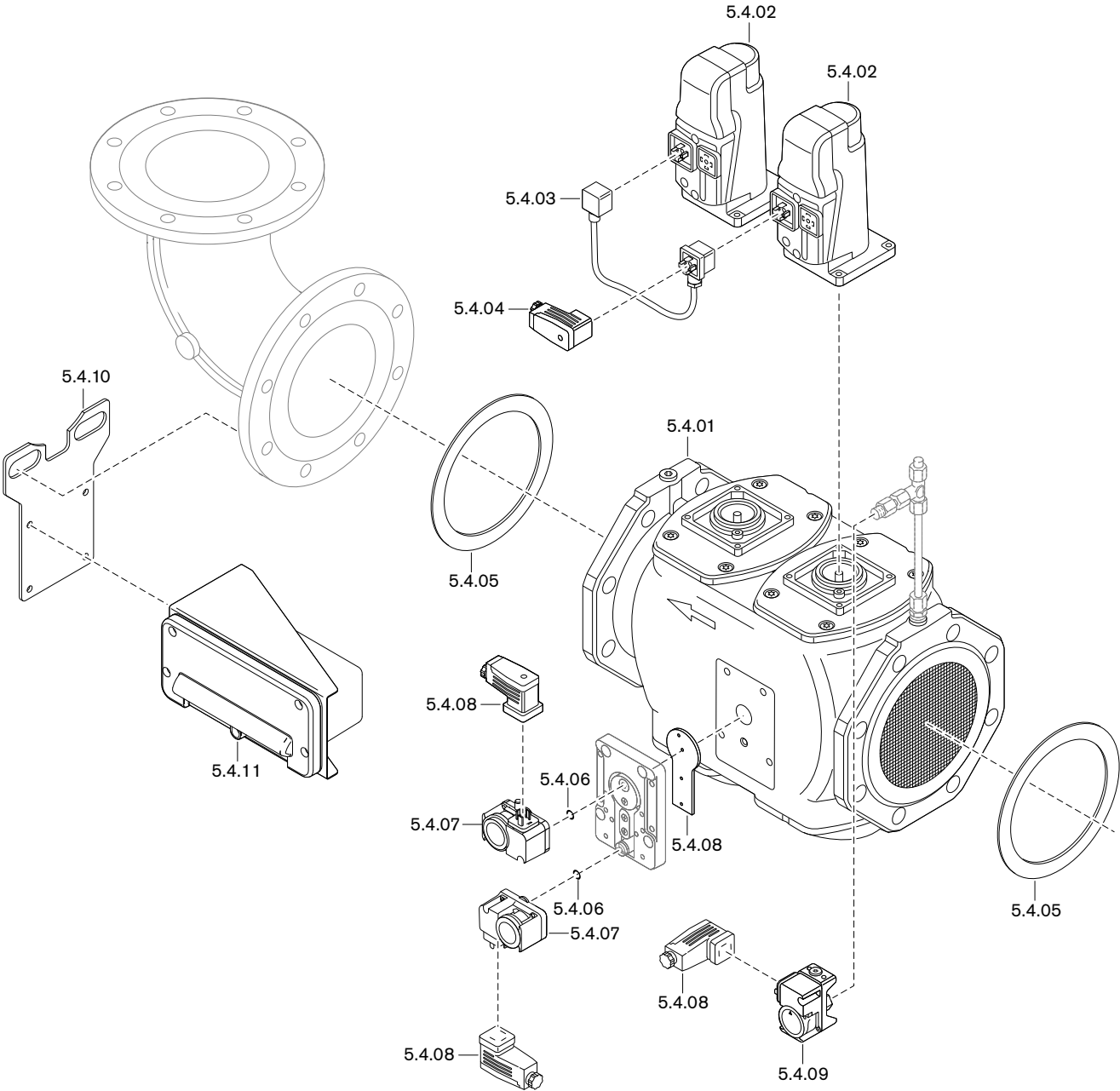


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
7.4	Gasarmaturen DN125			Gas valve train	Rampes gaz
7.4.01	Gasdoppelventil VGD40.125	625 518		Double gas valve	Double vanne magétique
7.4.02	Stellantrieb SKP15.004E2 220-240V	625 521		Stepping motor	Servomoteur
7.4.03	Zwischenstecker AGA62.000A00	625 504		Intermediate plug	Connecteur intermédiaire
7.4.04	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.4.05	Dichtring 141 X192 X2	441 046		Sealing ring	Joint
7.4.06	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
7.4.07	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.4.08	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.4.09	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.4.10	Montageplatte für Klemmkasten gefl.	217 704 26 137		Mounting plate	Plaque de montage
7.4.11	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Term. box f. v/train W-FM – without GW-max – with GW-max	Bornier pour rampe gaz W-FM : – sans pressostat maxi gaz – avec pressostat maxi gaz
7.4.12	Dichtung VGD40 für Druckwächterplatte	625 508		Seal for press. switch plate	Joint pour plaque pressostat

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability. Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいゝものです。Това е надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy. اردن رقابلهت المورن ان است To je zanesljivost. Güvence budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다. To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämma on luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus. Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้ Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost. यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות. Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan. 值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan. Aceasta este fiabilitatea. اتى ین سوشو ے ھو Tai - patikimumas. Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.